

MARKING SCHEME

GREEK — LEAVING CERTIFICATE — HIGHER LEVEL — 2003

- 1. A.** Translate into Greek. [50]
- | | |
|--------------------------|--------------|
| When the Athenians | Sparta. 10 |
| He ran | day. 5 |
| Although | festival. 10 |
| Pheidippides | Persians. 13 |
| And so | ever. 12 |
- 1. B.** [50]
- (a) 6
(b) 1 x 6
(c) 6
(d) 7
(e) 8
(f) 6
(g) 6
(h) 5
- 2.** Answer any three of **A, B, C, D.** (3 x 60) [180]
- A.**
- | | |
|-----------------------|-----------------|
| ὁ δὲ Ἑρμοκράτης | ἀποχωρήωσι. 9 |
| πέμπει | ἐπιτήδειοι, 14 |
| ἐκέλευον | ἀποχωρεῖν. 12 |
| καὶ οἱ μὲν | εἶναι. 15 |
| καὶ ἐπειδὴ | χρησιμώτατα. 10 |
- B.**
- | | |
|------------------|-------------|
| Τοῦτ' ἔστι | ἔσώθη. 14 |
| τῷ οὖν | Δῆλον. 8 |
| ἐπειδὴν | δεῦρο. 18 |
| ἀρχῇ | γεγονός. 12 |
| διὰ ταῦτα | θανάτου. 8 |
- C.**
- | | |
|----------------|--------------|
| Μεγάλη | πόλεις. 14 |
| τοὺς μὲν | μέγα. 8 |
| ἔνεστι | ταχα. 15 |
| ὁ γάρ | φύσιν. 14 |
| Φοίβου | ἠγούμενος. 9 |
- D.**
- | | |
|----------------|-------------|
| Πάτροκλέ | ιοῦσα, 12 |
| νῦν δέ | αἰεὶ 12 |
| ἀνδρα | χαλκῶ, 13 |
| τρεῖς | ἐπέσπον. 10 |
| οὐδὲ μὲν | κλαίειν. 13 |
- 3.** Section A or Section B. [80]
- A.**
- (i) Translate into English. (50)
- | | |
|---------------------|----------------|
| ἀλλὰ | εἶπον. 9 |
| ὅτι ἀκούοντες | ἀηδές. 6 |
| ἐμοὶ δὲ | πράττειν. 14 |
| ταῦτα, | ἔγνωσαν 13 |
| ὅτι νεοὶς | τιμωρεῖσθαι. 8 |
- (ii) Answer any three. (3 x 10) (30)
- (a) Impression ex 10
(b) Impression ex 10
(c) Impression ex 10
(d) 3 + (4 + 3)
(e) 5 + 5
- B.**
- (i) Translate into English. (50)
- | | |
|----------------|--------------|
| ᾠσκητορα | βήσσας. 11 |
| τὸν δ' | Πηλεΐωνα. 10 |
| ὄσσάκι | βελέεσσι, 11 |
| τοσσάκι | διώκειν. 11 |
| οὐτ' ἄρ' | ἀλύξαι. 7 |
- (ii) Answer any three (3 x 10) (30)
- (a) Impression ex 10
(b) 6 + 4
(c) 5 feet x 2. Omit name of metre – 2.
(d) Impression ex 10
(e) Impression ex 10
- 4.** Answer any three (3 x 30) [90]
- A.**
- (i) (8 + 7) + (8 + 7)
(ii) (8 + 7) x 2
(iii) 10 + 10 + 10.
(iv) (a) 8 + 7
(b) 8 + 7
- B.**
- (i) (6 + 6 + 6) + 12
(ii) 10 + (10 + 10)
(iii) (8 + 7) + 5 + 10
(iv) (a) 5 + (5 + 5)
(b) 5 + (5 + 5)
(c) 5 + 5 + 5

MARKING SCHEME

GREEK — LEAVING CERTIFICATE — ORDINARY LEVEL — 2003

1. Any three of **A, B, C, D.** (3 × 70) [210] 2. [100]
- A.**
- | | | |
|------------------|-------------|----|
| Ἐνταῦθα | ἔφασαν. | 19 |
| πρῶτος | προιέναι. | 14 |
| Κλέαρχος | στρατιωτῶν. | 15 |
| καὶ πρῶτον | τοιάδε· | 12 |
| Ἄνδρες | ἐγένετο. | 10 |
- B.**
- | | | |
|--------------------|------------|----|
| ἐπεὶ | πλεῖστα. | 14 |
| ἀπάγειν | θάλασσαν. | 11 |
| ἦν δὲ | βαρβάρους. | 19 |
| καύσαντες..... | θάλασσαν, | 12 |
| καὶ ἐσβάντες | μεσογείας. | 14 |
- C.**
- | | | |
|-----------------|----------------|----|
| ὃ μῖσος, | γένει, | 14 |
| ἦτις | ἀπώλεσας. | 14 |
| καὶ ταῦτα | δυσσεβέστατον; | 14 |
| ὅλοι'..... | ἡγόμην, | 18 |
| κακὸν..... | ἔθρέψατο. | 10 |
- D.**
- | | | |
|--------------|------------|----|
| ὡς ἄρ' | φωνῆ· | 7 |
| ᾧδεῦρο..... | φίλους τε· | 14 |
| οὐ τί..... | Ἀχαιῶν· | 14 |
| ὡς μοι..... | μέγας τε. | 14 |
| ἦ τοι | ἔοικεν.” | 21 |
- (i) Translate into English.** (60)
- | | | |
|---------------|-------------|----|
| κυνεῖ | πλημμυρίδι. | 7 |
| ἐπεὶ δὲ | πάλιν. | 15 |
| παῖδες | θανουμένη. | 11 |
| πάντες | πάλιν. | 15 |
| τοιαῦτ' | λελήσεται. | 12 |
- (ii) Answer any four.** (4 × 10) (40)
- (a) 4 + 6
(b) Impression ex 10
(c) Impression ex 10
(d) 4 + 3 + 3
(e) Impression ex 10
(f) Impression ex 10
3. [90]
- Answer three questions. (3 × 30)
- A.**
- (i) 10 + 10 + 10
(ii) (8 + 7) + (8 + 7) Omit importance – 3.
(iii) 10 + 10 + 10
(iv) 10 + 10 + 10
- B.**
- (i) (7 + 6 + 6) + (5 + 5)
(ii) 10 + 10 + 10
(iii) 10 + 10 + 10
(iv) (8 + 7) × 2

MARKING SCHEME

GREEK — JUNIOR CERTIFICATE — HIGHER LEVEL — 2003

- | | |
|---|--|
| <p>1.</p> <p>A. Translate into English. (40)</p> <p><i>Ἡρακλῆς</i> ἦν 6</p> <p><i>ὥστε</i> αὐτόν. 5</p> <p><i>φιλόανθρωπος</i> ... εὐδαιμονέστερον. 8</p> <p><i>ἐν δὲ τῇ</i> ἠπάντησαν, 8</p> <p><i>ὧν ἡ μὲν</i> Ἀθηνᾶ. 8</p> <p><i>ἀλλ' Ἡρα</i> ἠνάγκασεν. 5</p> <p>B. Answer one question. (10)</p> <p>(i) Impression ex 10</p> <p>(ii) Impression ex 10</p> | <p>3. Translate into English. [80 marks]</p> <p><i>ὁ δὲ</i> τοῦτον. 11</p> <p><i>λέων</i>..... ἐμάχοντο. 7</p> <p><i>δεινῶς</i> ἔκειντο. 13</p> <p><i>ἀλώπηξ</i> κείμενον. 15</p> <p><i>ἐνθὺς</i> ἔφυγεν. 11</p> <p><i>οἱ δὲ</i> ἐμοχθούμεν.” 15</p> <p><i>ὁ μῦθος</i> παρέχουσιν.” 8</p> <p>4. Answer any 6 questions (6 @ 13) + 2. [80 marks]</p> <p>(a) > (e) – 13 each</p> <p>(f) – (9 + 4)</p> <p>(g) – (7 + 6)</p> <p>(h) – (5 + 4 + 4)</p> |
| <p>2. [50 marks]</p> <p>A. Translate into English. (40)</p> <p><i>Ὁ Τηλέμαχος</i> εἰσήγαγον. 9</p> <p><i>καὶ πρῶτον</i> ἔπιον. 8</p> <p><i>ἔπειτα</i> Τηλέμαχον. 9</p> <p><i>εἶτα</i> ἐργάζοιτο. 6</p> <p><i>ὔστερον</i> ἔπαθον. 8</p> <p>B. Answer one question. (10)</p> <p>(i) Impression ex 10</p> <p>(ii) Impression ex 10</p> | <p>5. Translate into Greek. [80 marks]</p> <p>Five sentences (5 x 16)</p> <p>6. Answer one question. [30 marks]</p> <p>(a) 10 + 10 + 10</p> <p>(b) 10 + 10 + 10</p> <p>7. Answer one question. [30 marks]</p> <p>(a) (4 @ 3) + 18</p> <p>(b) 10+ 10 + 10</p> |

MARKING SCHEME

GREEK — JUNIOR CERTIFICATE — ORDINARY LEVEL — 2003

- 1. [50 marks]**
- A.** Translate into English. (40)
- Ὁ δ' Ἑρμῆς γεγονώς. 7
ἔφ' δὲ ἔκλεψε. 8
τὴν δὲ τανύσας. 7
τοὺς δὲ ἐξεῦρε. 11
καὶ μὴν πορείαν. 7
- B.** Answer one question. (10)
- (i) Impression ex 10
(ii) Impression ex 10
- 2. [50 marks]**
- A.** Translate into English. (40)
- Ἡρακλῆς ἦν 7
ὥστε αὐτόν. 6
φιλόανθρωπος ... εὐδαιμονέστερον. 9
ἐν δὲ τῇ ἠπάντησαν, 9
ὧν ἡ μὲν Ἀθηνᾶ. 9
- B.** Answer one question. (10)
- (i) Impression ex 10
(ii) Impression ex 10
- 3. Translate into English. [80 marks]**
- ἐπεὶ δ' ἀποκτείνουσιν. 19
μετὰ δὲ ἐκκλέπτει, 18
καὶ δίδωσι ἰδίου. 15
ἀνδρωθεῖς Πυλάδου, 13
καὶ ἀποκτείνει πατέρα 15
- 4. Answer any six (6 @ 13) + 2. [80 marks]**
- (a), (b), (c), (d), (e), (f) 13 each
(g), (h) 9 + 4 each
- 5. Translate into Greek. [80 marks]**
- Five sentences (5 @ 16)
- 6. Answer one question. [30 marks]**
- (a) 10 + 10 + 10
(b) (8 + 7) + (8 + 7)
- 7. Answer one question. [30 marks]**
- (a) (3 @ 4) + 18
(b) 10 + 10 + 10.